



PORSCHE

IN FOCUS 聚焦保时捷

2013 年第 4 期

- 2013 广州车展
- 2013 亚洲保时捷卡雷拉杯
- 新款 PANAMERA 全国上市



918 SPYDER 巅峰科技



亲爱的保时捷爱好者们：

2013 年渐入尾声，保时捷也将再一次在中国车坛盛会之一的广州车展上携一系列最前沿的车型参展，带给大家最纯粹的跑车魅力体验。其中，918 Spyder 与 911 Turbo S 将双双迎来其亚洲首秀。

回到赛道上，亚洲保时捷卡雷拉杯最终回合于 10 月 25 日至 27 日在上海国际赛车场决出了最新王者。接下来，亚洲保时捷卡雷拉杯将于 11 月 9 日至 10 日以邀请赛形式重返澳门，祝贺澳门格兰披治大赛车 60 周年庆典。

此外，保时捷高尔夫杯再次完成了一个高标准球季，几位脱颖而出的选手将代表中国出征 2014 保时捷高尔夫国家杯。

最后，我还想跟大家分享一个好消息：随着上海闵行保时捷中心的盛大开业，目前已有 57 家保时捷中心遍布全国。同时，在接下来的数月中还将有更多的保时捷中心加入，我相信保时捷将把最优质的跑车以及世界一流的服务带给更多的中国保时捷爱好者。

冬日已至，愿保时捷为您带来一如既往的美好体验！

谨致问候，

保时捷（中国）汽车销售有限公司

潘德旭
首席执行官



保时捷携鼎盛阵容 闪耀 2013 广州车展

11 月 21 日至 30 日，保时捷将携最新车型再次成为第十一届广州国际车展的舞台焦点，展示其在全球汽车行业中的领先地位。本次车展上，在 911 “50 周年纪念版” 迎来其中国首发的同时，918 Spyder 以及 911 Turbo S 也将耀世上演亚洲首秀。

这些顶尖车型代表着保时捷血统的传承发展与跑车的终极魅力。我们诚邀您亲临现场，亲眼见证保时捷引领车坛新风向的傲人风范。

全新 918 SPYDER

巅峰科技

918 Spyder 是全新一代的超级跑车。作为一辆高性能的混合动力车型，它在保留保时捷丰厚赛车运动传统的同时引领着汽车工业的未来发展趋势。而今，我们一直翘首以盼的这一天终于来临，这辆未来超跑将于 11 月 21 日在广州车展耀世登场，上演亚洲首秀。



设计

这辆保时捷的大师之作以杰出的创意设计完美诠释了其纯正的赛车运动基因。精巧的外形设计赋予了其独特的轮廓线条，同时，一对碳纤维前阻流板与侧进气口则突显了车身的强劲外形。超大的 20 英寸前轮与 21 英寸后轮不仅带来了更具运动性的外观，更提供了强劲的动力输出与抓地力。

在量产车上首次使用的顶管是 918 Spyder 的显著特征之一，拱形车头与后扰流板设计亦是典型的赛车风格。由全碳纤维强化树脂 (CFRP) 制造的承重结构更加强了其源自赛车运动的传统，同时给予了其轻质底盘出色的抗扭刚度，确保了卓越的驾驶精确性。

动力

918 Spyder 的强劲动力来自其功率高达 608 hp (447 kW) 的 4.6 升发动机，最高转速可达 8,700 rpm。一如其至

今还在叱咤风云的赛车前辈 RS Spyder，918 Spyder 的这台动力单元采用了带独立油箱和集油器的干式油池润滑系统。为了减轻重量，油箱、集成在副车架中的空气滤清器和进气口等部件均采用碳纤维强化树脂制成。

设计中采用了更多的轻质措施，例如钛质连杆以及合金钢/镍制成的超薄壁排气系统在设计之初便已考虑其中。另外，设计成完全水平的轻质钢曲轴不仅减轻了重量，更能输出更大的动力。

科技

918 Spyder 拥有一个 V8 内燃发动机以及两个电动机，一个置于前桥的电动马达输出功率为 129 hp (95 kW)，与 V8 发动机并联置于后桥的电动马达输出功率为 156 hp (115 kW)，这使得整车最大输出功率可达 887 hp (652 kW)。

专为 918 Spyder 进行了重新设计的 7 速 Porsche Doppelkupplung (PDK) 保时捷双离合变速箱能将动力在不受任何干扰的情况下高效地传输至后桥。同时前桥上的独立电动马达，以固定的传动比驱动车轮以防止马达超速。驱动扭矩针对每个车桥独立控制，使得四轮驱动系统获得超快的响应性。

凭借独特的四轮驱动理念以及内燃机、后桥电动马达和前桥第二个电动马达的组合，918 Spyder 足以迸发出强劲的动力高速行驶。这辆超级跑车从静止加速到 100 km/h 仅需 2.8 秒，最高时速可达 340 km/h，同时在新欧洲循环测试 (NEDC) 中百公里耗油量仅约为 3.3 升，比当今大部分的小型车还要低。

伴随着不同的驾驶模式，918 Spyder 可以应对几乎所有的驾驶路线，无论是在赛道上疾驰还是城市道路间穿行。从电动模式到最快圈速模式，在各个驾驶模式

下，918 Spyder 均可根据电脑计算自动实施最适合的操作和高性能驱动策略，同时驾驶者也能随时进行手动调节干预，从而使驾驶者能够根据实际驾驶环境切换相应模式以达到对车辆的完全掌控。

作为一辆保时捷超级跑车，918 Spyder 延续了保时捷赛车基因的优良传统，它将科技与性能推向极致，无疑是未来超级跑车的最新例证。

新款 911 TURBO S 典范

911 Turbo 车型自 1974 年诞生以来，一直驰骋于科技创新的前沿，并因此成为所有跑车的典范。它与其他跑车最大的区别，在于它对性能的不断追求，以及对超越极限的无尽向往。

设计

以引人注目的外形特征为主导，911 Turbo S 的设计体现了力量、优雅和功能的完美结合。新款 911 Turbo S 的标准配置包括拥有额外空气叶片的前扰流板和拥有 V 形底座的 SportDesign 后视镜。这些抢眼的设计表明了动力不是跑车运动性的唯一体现。

911 Turbo S 的正面特征明显且富有特点。锐利的全 LED 大灯与车身整体的流线型设计异常融洽。这款新型车灯包含四点式日间行车灯和动态摄像头远光灯控制功能的全 LED 大灯。在它们的下方，首次采用主动式空气动力学措施的前扰流板伸缩自如，使车身造型更具动感。

911 Turbo S 充满动感的车身侧面线条与其优雅的正面相辅相成。引人注目的 20 英寸双色锻造铝制轮毂搭配轮毂锁，轻量且纤巧，其双色调黑色涂料和经过高度抛光的轮毂中心体现出其设计上的时尚感与其精密的制造工艺。

动力

911 Turbo S 在动力上别具一格。3.8 升涡轮增压发动机输出功率可达 560 hp (412 kW)，从静止加速到 100 km/h 只需 3.1 秒，最高时速可达 318 km/h。新款 911 Turbo S 通过 7 速 Porsche Doppelkupplung (PDK) 保时捷双离合变速箱将动力传送到传动系统，同时还标配了 Sport Chrono 组件。

除了更强大的发动机和驾驶性能，911 Turbo S 在油耗方面比前代车型减少了 15%。得益于全新的 PDK 变速箱和热量管理系统，油耗和二氧化碳排放量降低了 16%。

科技

配备全新四轮驱动系统——保时捷牵引力控制管理系统 (PTM) 的 911 Turbo S 可以应对不同的驾驶状况并准确地在前后桥之间分配动力，从而确保在各种天气情况下更加平稳、平衡地驾驶操控。

与此同时，驾驶流畅性通过后桥转向技术的引进而得到了进一步增强。该系统用两个电动机械式执行器取代传统控制臂装于后桥左右两侧，提供无与伦比的过弯性能。

911 Turbo S 是保时捷梦想的化身：在适合日常驾驶的同时，具备在任何路况下与大多数跑车相媲美的性能与效率。经历了一代又一代的发展，它始终是汽车工业的蓝图与毋庸置疑的跑车典范。



PORSCHE

尊敬的保时捷车主：

为了更好地向您提供全方位的服务以及及时奉上保时捷大家族的最新车型咨询和活动，我们诚邀您拨冗填写以下表单，然后传真至 (021) 6090 5377，或者使用提供的预付费用信封邮寄给我们。感谢您的配合。

1. 您提供给保时捷中国的个人联系信息是否需要更新？ 是 否

如果是，请在下面更新您的联系信息

先生 / 女士 / 小姐 姓名：_____

地址：_____ 邮编：_____

电话/手机：_____

电子信箱：_____

2. 您的职业是：

首席执行官/常务董事 企业家 总经理 经理

公务员 学生 退休/居家 自由职业

3. 您是否拥有其他品牌的车辆？ 是 否

制造商：_____ 车型：_____

制造商：_____ 车型：_____

4. 若您已不再拥有任何一款保时捷车辆，请注明转售车型，并提供新车主个人资料。

保时捷车型 1：_____ 姓名：_____ 称谓：_____

地址：_____ 邮编：_____

电话/手机：_____

保时捷车型 2：_____ 姓名：_____ 称谓：_____

地址：_____ 邮编：_____

电话/手机：_____

所有信息仅限于保时捷集团以及授权保时捷中心用于市场调查和民意调查，或为保时捷产品和服务提供参考。

签名：_____ 日期：_____

感谢您百忙中抽空填写以上表格。如果您希望了解更多信息，请登录保时捷中国官方网站 www.porsche.cn。



全新 918 SPYDER



新款 911 TURBO S

如果您想了解更多信息，请提供您的联系资料传真到 (021) 6090 5377，
或者使用随附的预付费信封邮寄给我们。此外，您也可以前往当地的保时捷中心。

敬请在下方填写正确的联系方式：
姓名：
城市 & 地址：
邮编：
<input type="checkbox"/> 家庭电话 <input type="checkbox"/> 单位电话 <input type="checkbox"/> 手机
电子邮箱 (请务必留下您的电子邮箱地址)：
您附近的保时捷中心：

我计划在以下时间段内购买下一部车：

- 3 个月内 3-6 个月
 6-12 个月 超过 12 个月

我感兴趣的车型：

- 918 Spyder
 911 Turbo S

其他保时捷车型：

- Boxster Cayman 911
 Cayenne Panamera

告诉朋友：

如果您的朋友或家人有意购买一部新的保时捷，
请在下方填写他们的详情，我们将与其联系并预约。

您朋友的姓名：

您朋友的电话：

理智与情感 新款 PANAMERA 全国发布

继今年 4 月在上海车展进行了全球首发之后，新款 Panamera 于 9 月份在广东佛山举行了盛大的全国发布，包括媒体友人及保时捷客户在内的众多保时捷爱好者应邀参加，亲身体验了这一全新四门跑车传奇的迷人风范。

欢迎晚宴上，伴着一系列激情四射、中西合璧的精彩表演，来宾们享用了一道道精致可口的珍馐美馔，而与此同时，他们也热切地期待着当晚的主角现身。在一阵澎湃激昂的发动机轰鸣声中，四部新款的 Panamera 终于闪亮登场，而嘉宾们也受邀上台，零距离欣赏保时捷的最新杰作。新款 Panamera 优雅大气的流畅曲线、动感十足的车身轮廓，令所有嘉宾都为之倾心不已，每个人都渴望着能在次日的试驾活动中尽情感受它所带来的非凡体验。



从佛山高尔夫俱乐部到三水森林公园，由十余辆新款 Panamera 组成的车队第二天一上路便成为了过往车辆与行人关注的焦点。车头由四个 LED 聚光灯组成的主大灯尤为令人侧目，这是此前只有 Turbo 车型才拥有的独特配置；前脸经过重新设计的大尺寸进气格栅同样夺人眼球，这一设计将为发动机和制动系统提供最佳的冷却效果。而从车尾看，新款 Panamera 的 LED 尾灯更窄、轮廓更加清晰，后车窗则更大、更加平滑，从而彰显出比前代车型更加紧凑的比例。全新侧裙板和车外后视镜结合发动机舱盖更加突出的“强劲拱顶”，赋予了新款 Panamera 更加运动的外观。

驶上广佛高速之后，新款 Panamera 开始展现出它超凡出众的运动基因。搭载全新设计的 3.0 升双涡轮增压发动机 Panamera S Executive 从静止加速到 100 km/h

只需 5.3 秒，最高时速达 287 km/h，而 Panamera 4S Executive 从静止加速到 100 km/h 只需 5.0 秒，最高时速达 286 km/h，这两大 Panamera 家族的全力作充分展示了保时捷是如何实现舒适与性能的双双提升。

在 Panamera Executive 车型上，标配的电动遮阳板与四区恒温空调让车内空间更显惬意。后座配有 8 向电动调节座椅，并提供加长 15 厘米的腿部空间与折叠桌板，无论是娱乐还是办公，都能确保极佳的舒适性。中控台从车内前部一直延伸到后排，其上集成了所有基本的操作功能，而全新的多功能方向盘则在轮辐上配有换挡按钮，不仅令 PDK 变速箱的操控更加便捷，也为整体设计增添了一丝时尚的元素。保时捷通讯管理系统 PCM 包括了基于硬盘的导航功能，并提供容量高达 40GB 的音频内存，可通过 7 英寸的高清触摸屏



进行控制，其强大的娱乐功能会让每一段旅程都变得乐趣无穷。

进入三水森林公园之后，蜿蜒曲折的林荫道路又让新款 Panamera 卓越的动态性能得以完美彰显。顷刻之间，这款四座跑车已如行云流水般飞驰过那一个接一个或急或缓的弯道，将其无与伦比的灵活性展现得淋漓尽致。轮胎的升级以及保时捷稳定管理系统



(PSM)的调校,为它带来了更为强大的制动性能,而Panamera Executive 车型上标配的自适应空气悬架与保时捷主动悬挂管理系统(PASM)也进一步保证了极致舒适的驾乘体验。而最后,在一条特殊的赛道之上,由专业的保时捷教练驾驶的新款 Panamera 发挥出了它的终极潜能,各种令人为之激动不已的过弯与加速表演,进一步突显了这款豪华跑车的强大性能。

通过此次试驾,新款 Panamera 在性能、舒适性及日常实用性方面均展现出了全面的进步。不过,它还有更加让人惊叹之处——所有的这些成就,都是在降低油耗的基础上实现的。由于采用了全新的自动起步/停止及滑行功能,所有新款 Panamera 车型的效率都有大幅度提升,而其中在同级车型市场上率先应用创新插电式混合动力技术的 Panamera S E-Hybrid 更是将燃油效率推向了极限。这款全新的 Panamera 车型百公里油耗低至 3 升,二氧化碳排放量仅为 71g/km,它不仅为当前的汽车行业树立了新的标杆,更代表了未来汽车发展的一大趋势。

新款 Panamera,极致舒适的四门豪华跑车,理智与激情的兼容和谐,一如您的完美生活。

欲了解更多详情,请光临您所在的保时捷中心或登录我们的网站: www.porsche.cn



	功率 (hp)	最高车速 (km/h)	0-100 km/h 加速 (s)	耗油量 (l/100km) *
Panamera	320	262	6.1	9.5
Panamera 4	320	260	5.8	10.0
Panamera S E-Hybrid	333	270	5.5	3.1
Panamera S Executive	420	287	5.3	9.5
Panamera 4S Executive	420	286	5.0	9.0
Panamera GTS	440	288	4.4	10.7
Panamera Turbo Executive	520	305	4.2	10.3

* Panamera、Panamera 4、Panamera S Executive 和 Panamera Turbo Executive 的数据在中国测试得出。Panamera S E-Hybrid 以及 Panamera GTS 的数据在新欧洲驾驶行驶循环 (NEDC) 中得出。实际耗油量可能因配置和实际驾驶情况而不同。



2013 亚洲保时捷卡雷拉杯最终回合 激情燃烧的赛车运动

10月25日至27日，2013亚洲保时捷卡雷拉杯的车手们在上海国际赛车场为最终回合的争夺齐聚一堂。对车手们来说，这场最终回合的较量标志着本赛季在经过历时数月、足迹遍布亚洲的激烈争夺后终于圆满结束。

第十二回合的较量中，奥鹰车队的马丁 (Martin Ragginger) 在冲出杆位后遥遥领先，在其身后，PICC 追星车队的亚历山大 (Alexandre Imperatori)、班博 (Earl Bamber) 和巴克 (Ben Barker) 则陷入了一场寸步不让的高速竞争。第三圈时，始终与班博并行驾驶的巴克终于超越了对手并对亚历山大紧追不舍。亚历山大成功防御了巴克的挑战，而班博则趁机超越了巴克到达第三的位置。随后，班博继续向亚历山大逼近，并在第五圈的时候完成了超越。

同时，B组冠军伯菲特 (Egidio Perfetti) 与 LKM 车队的泽圭太 (Keita Sawa) 以及建发车队的张志强展开了激烈的争夺。正当伯菲特对另一个 B 组胜利势在必得的时候，却由于机械故障提前两圈被迫退赛。亚历山大

被巴克与艾明达超越的同时，马丁与班博也向着终点展开冲刺。虽然班博在冲刺阶段与马丁缩小了差距，但最终还是由马丁率先撞线取得了胜利。

这场最终回合的比赛标志着本赛季激动人心的亚洲保时捷卡雷拉杯正式落幕。亚洲保时捷卡雷拉杯作为亚洲最大的单一品牌赛事，为来自世界各地的车手提供了一个证明自己才能和与其他顶级车手一较高下的机会。虽然赛道上的竞争激烈异常，车手们却在比赛过程中展现出了令人称赞的体育精神和友情。在谈到本赛季时，马丁说：“对我们来说，这是一个非常出色的赛季。虽然与班博在赛季中展开了激烈的竞争，但是我们赢得了揭幕战和收官战，这对我们来说是个圆满的赛季。”

总冠军班博对马丁也表示称赞：“他不但表现出色而且从未失误过。”这是班博第一次参加亚洲保时捷卡雷拉杯，“这也是我第一次驾驶 GT 赛车。我喜欢头上有车顶的感觉，这避免了下雨时被淋湿的尴尬！我们可以驾驶如此出色的赛车参加比赛是一件非常幸运的事情。保时捷以 911 GT3 为基础制造了非常优秀的赛车。



对我们所有人来说，无论成绩是好是坏，每一次的驾驶都让我们对这些令人难以置信的机械伙伴感到开心。”

当问到 B 组冠军伯菲特在比赛中为什么被迫退赛时，他解释说这是由于后车胎在最后一圈时漏气所致，“这不是件好事，但幸好它发生在我赢得冠军之后！”与 A 组的专业车手相比，伯菲特代表着一群以体验驾驶乐趣为主而参加这项赛事的绅士车手。“当然，”伯菲特说道，“也有一些绅士车手是抱着更加认真的态度来参加比赛的，也因此做出了更快的单圈时间。”

在 2013 亚洲保时捷卡雷拉杯顺利结束后，亚洲最出色的 GT 车手们于 11 月 9 日至 10 日参加了在澳门东望洋赛道上举行的第 60 届澳门格兰披治大赛车邀请赛。参赛选手包括四位来自亚洲保时捷卡雷拉杯日本的赛车手和一位非常特别的 VIP 车手——九次荣膺 FIA 世界拉力赛冠军的塞巴斯蒂安·勒布 (Sebastien Loeb)，凯旋回归澳门。

总排行榜			
排名	车手	车队	总分
1	班博	Nexus Racing 车队	217
2	马丁	奥鹰车队	198
3	艾明达	捷成车队	169
4	泽圭太	LKM 车队	125
5	董荷斌	百威锦龙车队	123
B 组排行榜			
排名	车手	车队	总分
1	伯菲特	曼妥思车队	221
2	陈友贤	Dorr McElrea 车队	170
3	李超	亚洲赛车队	159
4	谢汉耀	OpenRoad 车队	140
5	韩登	Nexus Racing 车队	129



2013 保时捷高尔夫杯 荣耀传承之旅



11月8日至10日，保时捷爱好者们在三亚鹿回头高尔夫俱乐部角逐出2013年中国保时捷高尔夫杯冠军，这也再度证明保时捷的精准表现不仅限于赛道之上。

今年是保时捷高尔夫杯举办的第三年，在各地保时捷中心的组织和帮助下，2,200多位保时捷贵宾参加了4月到10月期间举行的25轮资格赛，经过激烈的角逐，共有75位选手脱颖而出入围了全国总决赛，为冠军头衔发起最后的终极挑战。总决赛上还有包括保时捷中国首席执行官潘德旭先生、保时捷中国管理层、香港著名歌手兼演员王敏德先生以及2012年保时捷高尔夫杯冠军球员等在内的150位嘉宾共聚三亚，为总决赛助阵。除总冠军头衔之外，当日还设置有16个奖项以及7个单项奖以鼓励参赛者打出优异成绩。参赛选手们秉持保时捷的运动精神，在当天晴朗舒适的天气中展开了激烈的竞争，高水平发挥的同时，相互之间更结下了深厚的友谊。

经过一整天的激烈较量之后，三个组别的优胜者最终出炉：在男子组总杆竞争中，来自东莞保时捷中心的李世红

先生勇夺冠军，而来自深圳保时捷中心的高令奇先生获得亚军；西安保时捷中心的张旭先生在男子组净杆比赛中排名第一，来自重庆人和保时捷中心的伍顺文先生进岁其后排名第二；在女子组净杆的比赛中，来自沈阳保时捷中心的李芳娟女士技压群芳夺得冠军。2014年5月，这五位胜出的选手将代表中国出征在西班牙马卡略岛举行的新一届“保时捷全球冠军杯赛”。在此我们祝愿五位车主能够再续辉煌，凯旋而归！

特别值得一提的是首次参赛的来自广州赛区的揭先生，他在早前广州站的比赛中取得“一杆进洞”大奖，为自己赢得一辆保时捷Boxster跑车。对于自己难以置信的表现，揭先生说道：“我非常激动和幸运能获得这个‘一杆进洞’奖，现在我是中国保时捷高尔夫杯的历史上首个完成‘一杆进洞’的球员，这实在是太幸运了！”

如果您想要参与2014年保时捷高尔夫杯，请咨询您身边的保时捷中心。



2014 凌驾冰雪 极限乐趣

保时捷将携全新一季凌驾冰雪项目再度回归内蒙古海拉尔的冰天雪地。配备着最优良的保时捷跑车，该项目将为您提供一个在冰雪环境里体验保时捷跑车超凡性能与表现的绝佳机会。

参与者将在一流的保时捷驾驶教练指导下感受保时捷跑车的超凡性能和极限驾驶乐趣，除此之外还包括保时捷贵宾接待服务以及对当地蒙古文化和美食的纯正体验。

明年，保时捷还将给参与者们提供另一个激动人心的体验项目——位于上海国际赛车场，将于明年竣工的保时捷体验中心中的一条全新的操控体验赛道。也就是说，明年凌驾风雪项目的参与者们将有机会成为全国首批体验这条将速度与激情完美结合、融合了不同天气条件的全新赛道的幸运儿。

如果您让您的驾驶技能再上一个台阶，“保时捷凌驾风雪S”将把您的冰雪驾驶技术推向极致。在冰雪世界中，驾驶装上防滑钉胎的独一无二的跑车，专注于操控性能和高性能驾驶，您将得到冰雪路面上令人难以置信的速度与



重力体验。我们将把驾驶线路设计得更长、更快、更具挑战性，同时我们还将提供一个一公里的环形路线用于高速漂移练习。

2014 保时捷凌驾风雪项目将会是一场独一无二的极致体验。从2月16日到3月18日，它将是属于这个春节的最佳礼物。快加入我们吧！

欲知更多信息或报名参与，请光临您身边的保时捷中心或访问我们的网站：www.porsche-event.cn/snowforce。



驾驭法则

保时捷运动驾驶体验主教练施拓曼先生答疑时间

欢迎来到驾驭法则专栏，在这里我们将解答一些来自于保时捷运动驾驶体验的问题。在本期中，保时捷中国首席教练施拓曼先生 (Arnd Stollmann) 会着重介绍冬季车辆保养应注意的事项。

怎样保养车胎？

李先生 上海

冬季即将到来，汽车主要针对低温环境和雨雪路况下进行特别的保养。在更换机油时，应该选取流动性更好的油品，例如，在相对寒冷的地区，可使用标号为 5W40 的机油，W 代表冬季使用，使用温度区间为 -30°C-40°C。而防冻液和玻璃水也是需要注意补充和更换的，并且确保水和防冻液的混合比例接近 50/50，防止结冰情况发生。

由于轮胎的气压容易随着温度的下降而减少，建议您在冬季里至少每周一次检查轮胎气压，并确保它们的气压达到厂家推荐水平。如果您居住在一个多雪的地区，如路面在冬季容易冻结的中国北方地区，那么可以考虑将它们更换为雪地轮胎。值得注意的是，无论您使用哪种轮胎，胎纹的深度对轮胎质量和车辆驾驶性能都有很大的影响，所以应该养成定期检查的习惯。

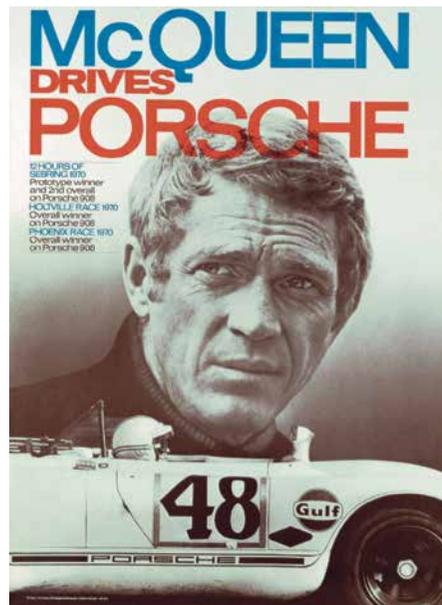
在冬季来临之前，建议车主最好对车辆表面做一次全面清洁。如果车身上发现刮痕就要及时修补，因为冬季雨雪会致使表面生锈，造成更大的损伤。由于车内的空调在夏冬两季是最为常用的，春秋两季使用相对较少，容易在空调系统内沉积灰尘，所以最好在冬季频繁使用前及时清理。

此外，为确保车辆的性能与安全性，时逢换季是进行年度车辆保养维护的好时机。



在每期的《聚焦保时捷》中，施拓曼先生会解答一个由保时捷运动驾驶体验的中国参与者提出的问题。欲了解更多高级驾驶技巧及安全性方面的知识，欢迎亲自参加保时捷运动驾驶体验。

详情请访问: sportdrivingschool@porsche.cn



Driver's Selection

by Porsche Design

当人们听到保时捷和勒芒时总是眼前一亮。现在你无需去到赛道上，便能感受艺术家 Nicolas Hunziker 通过与 Chad McQueen 的密切合作为保时捷设计的 STEVE MCQUEEN™ 系列，将赛车运动精神带回家。适用于时尚、钟表、配饰的唯一法则：创造无限可能。

STEVE MCQUEEN™ 棒球帽

带 Steve McQueen 签名图案。
100% 棉。蓝色。
WAP 800 006 0E | RMB 499



新款 STEVE MCQUEEN™ 男式赛车夹克

背面绣有保时捷标志，衬里带 Steve McQueen 图案。
100% 聚酯纤维。蓝色。
WAP 809 00S-3XL 0E | RMB 4,975



STEVE MCQUEEN™ 男式“汽车”T恤

100% 棉。橙色。
WAP 815 00S-3XL 0E | RMB 841

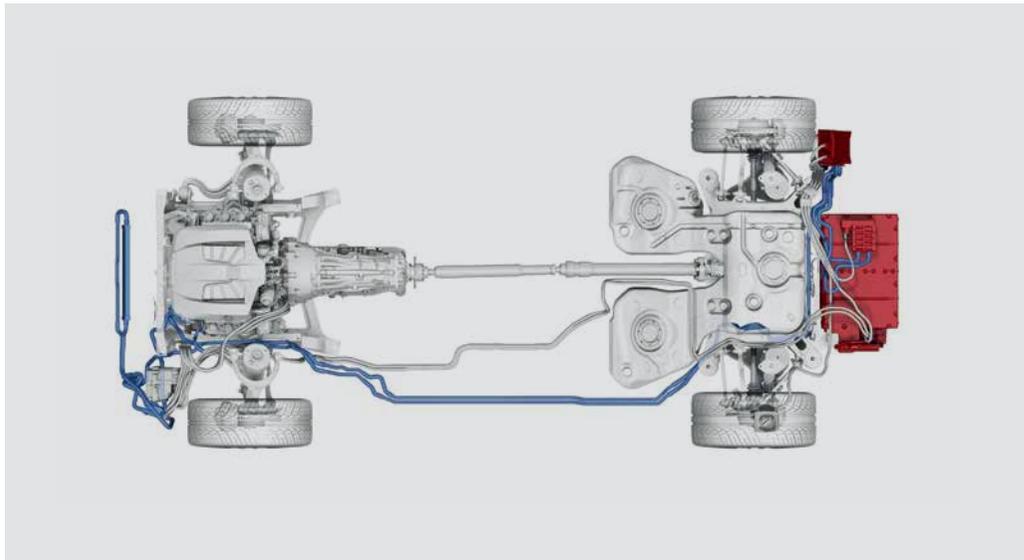


STEVE MCQUEEN™ 男式马球衫

正面 Steve McQueen 刺绣设计采用了原赛车服的刺绣图案。
100% 棉。主色为白色，局部带蓝色装饰。
WAP 811 00S-3XL 0E | RMB 1,126

STEVE MCQUEEN™ 男式“头像”T恤

背面带 Steve McQueen 头像图案。
100% 棉。蓝色。
WAP 816 00S-3XL 0E | RMB 841



插电式混合动力科技 欢迎来到未来

插电式混合动力车型是指电池设备可通过外部电源连接充电的车型。综合了传统混合动力以及纯电动车型的特点，插电式混合动力车型集合了两者的最佳性能：拥有可连接外部电源的发动机。

插电式混合动力科技为驾驶者带来了非常多的便利。当一台强大的电动马达输出大部分动力时，车辆的油耗将大大降低，这也意味着更少的温室气体和碳排放。此外，这类车型还能在驾驶过程中持续向蓄电池供电，同时在家中更能快速便捷地完成充电过程，降低油耗。

插电式混合动力车型不仅比普通车型更加环保与便利，同时它更解决了一个长期困扰纯电动车型的问题：续航里程。一台强劲的内燃机保障了电池容量耗尽后的后援工作，这种全新的车型将拥有极佳的续航里程，同时也证明了该技术在未来汽车工业发展上的可行性。

向来站在科技前沿的保时捷也拥有两个插电式混合动力车型——Panamera S E-Hybrid 和 918 Spyder。通过强劲电动马达以及更高效的锂离子蓄电池，这两个全新车型能在极低油耗的情况下输出强大动

力。Panamera S E-Hybrid 在纯电动模式下能输出 95 hp (70 kW) 的动力，在几乎比前辈车型多输出一倍动力的情况下降低了 56% 的油耗。918 Spyder 拥有分别位于前后桥上的两台电动马达，这两台电动马达不仅大大提高了能效，更通过对前后桥的独立控制提高了操控性。

这些车型代表着插电式混合动力科技的未来：最大的性能与最低能耗的完美结合，更加环保、便捷。



保时捷“N”标许可轮胎 时刻为您保驾护航

设计与测试

由于轮胎在跑车的性能上发挥着至关重要的作用，保时捷在跑车研发的过程中，轮胎设计的每一个细节都被考虑在内。一款保时捷轮胎在投入生产之前，其原型胎必须成功通过实验室测试、道路测试和赛道评估，从而确保这款轮胎符合保时捷对噪音、水漂、操控性和高速耐久性的要求。

保时捷许可轮胎标记：N

量产的轮胎在通过所有测试后将被加盖保时捷工程质量印章，从而获得保时捷许可轮胎标记：N。保时捷许可轮胎标记“N”的印章包括 N-0、N-1、N-2、N-3、N-4、N-5 或 N-6 等。这些印在胎壁上的标记证明它们是经过保时捷认证后为保时捷跑车配备的。N-0 标记用于每款获得许可的轮胎设计的第一代。随着设计的不断改进，后来开发的新型轮胎将被陆续标记为 N-1、N-2、N-3 等。当一款全新的轮胎设计通过评估测试，它将会获得 N-0 标记，新一轮的更新换代便宣布开始。

（“N”标记）轮胎的更换和混合使用

虽然轮胎制造商也可以为保时捷之外的其他车辆制造名称、尺寸和速度等级与保时捷许可的“N”标记轮胎一样的轮胎，但由于它们的内部结构或胎面材料与保时捷许可的“N”标记轮胎不同，若将它们与保时捷许可的“N”标记轮胎混合使用，将影响车辆的性能、安全性和质量保证。

“N”标记轮胎的客户权益

- 轮胎设计融入到车辆设计的过程之中。
- 轮胎在经过保时捷全方位的测试后得到保时捷认证。
- 通过上述措施，轮胎得到高水平的性能、舒适性、耐久度和安全度的保障。

您身边的保时捷中心将为您提供最专业的轮胎选择建议，为您的保时捷跑车提供最佳性能、操控和安全保障。



上海闵行保时捷中心盛大开幕

10月12日，坐落于上海闵行区的全新4S保时捷中心的盛大开业，进一步巩固、强化了保时捷在华东地区的市场布局。作为中国第57家、上海第3家保时捷中心，上海闵行保时捷中心的开幕也标志着保时捷在上海这一具有重要战略意义的市场实现了进一步的扩张。为积极实践“减少碳足迹”的原则，保时捷采用全球领先的绿色科技，打造了占地20,000平方米的低碳保时捷中心。超过4,350平方米的展示厅可容纳30台保时捷跑车同时展出。除此之外，9,360平方米的维修区和拥有70个车位的停车场，能确保为每一位保时捷车主和车友提供品牌享誉全球的卓越服务。



保时捷 911 加入世界老式汽车中国巡礼

为庆祝传奇跑车911诞辰50周年，保时捷中国派出全明星阵容参加了2013“世界老式汽车中国巡礼”，以堪称经典的卓越跑车，向911这一车坛传奇致敬。参与此次巡礼的车型是911家族的典范之作——911 Carrera Cabriolet 3.2。有幸在此次巡礼中驾驶这款跑车的是两位明星车手：车坛传奇人物Jacky Ickx和华人赛车名将董荷斌。在10月12日至18日之间，Jacky Ickx和董荷斌轮流驾驶这部精良的保时捷911 Carrera Cabriolet 3.2，自北京出发，沿中国东部海滨一路向南，行驶1,600公里，最终抵达上海。



2013 活动日历*

2013 广州车展

时间：11月21日 - 30日

地点：广州

驭动心随

时间：12月4日 - 6日

地点：珠海

保时捷运动驾驶体验 精准级

时间：12月7日 - 8日

地点：珠海

保时捷驰骋天地

时间：12月7日 - 8日

地点：全国各保时捷中心

保时捷 911 五十华诞庆典绽放紫禁之巅

10月27日，为纪念传奇跑车911诞生五十周年，保时捷于举世闻名的北京紫禁城太庙内举办盛大庆典，向911所走过的辉煌历程致敬。当晚的亮点包括嘉宾们在享受饕餮盛宴的同时有幸见证了所有七代保时捷911车型的集体亮相——自诞生以来的每一代911车型以3D投影的形式在蔚为壮观的表演中依次呈现于太庙高墙之内。现场震撼3D视频可通过下面的链接观看：

http://v.youku.com/v_show/id_XNjIzMDc5Mzg4.html



*以上日历或有改动。

保时捷中心

北京长安保时捷中心

电话: +86 10 65211 911
北京市东城区东长安街 10 号
长安俱乐部首层

北京金港保时捷中心

电话: +86 10 64309 911
北京市朝阳区金盏乡东苇路
北金港大道 1 号
金港汽车公园 C 区 8 号甲 1

北京海淀保时捷中心

电话: +86 10 58739 911
北京市海淀区西四环北路 143 号

北京石景山保时捷中心

电话: +86 10 88981 911
北京市石景山区时代花园南路 36 号

北京亦庄保时捷中心

电话: +86 10 59659 911
北京市经济技术开发区
东环北路甲 1 号

长春保时捷中心

电话: +86 431 85980 911
长春市西新经济技术开发区
长沈路 4058 号

长沙保时捷中心

电话: +86 731 84091 911
长沙市星沙锦绣路
中南汽车世界 B03 区

常州保时捷中心

电话: +86 519 81234 911
常州市武进汽车城 E 区 6 号

成都金牛保时捷中心

电话: +86 28 87592 911
成都市羊西线蜀西路 173 号
成都国际汽车园

重庆人和保时捷中心

电话: +86 23 67898 911
重庆市北部新区人和立交支路 5 号

大连保时捷中心

电话: +86 411 88866 911
大连市甘井子区虹城路 570 号

东莞保时捷中心

电话: +86 769 81118 911
东莞市寮步镇寮步
国际汽车城 A - 03 - 03

佛山南海保时捷中心

电话: +86 757 81819 911
佛山市南海区佛平四路
雄峰车城 1 号

福州保时捷中心

电话: +86 591 87105 911
福州市仓山区盖山投资区
高仕路西侧

广州保时捷中心

电话: +86 20 37199 911
广州市天河区
中山大道西 923 号

海口保时捷中心

电话: +86 898 68613 911
海口市秀英区南海大道 143 号

杭州滨江保时捷中心

电话: +86 571 87777 911
杭州市滨江区月明路 726 号

杭州西湖保时捷中心

电话: +86 571 87088 911
杭州市上城区
南山路 218 号 - 1号

哈尔滨保时捷中心

电话: +86 451 82328 911
哈尔滨市南岗区华山路 60 号

合肥保时捷中心

电话: +86 551 63663 911
合肥市包河工业区
长春街 (原纬一路) 49 号

呼和浩特保时捷中心

电话: +86 471 3268 911
呼和浩特市新城区兴安北路甲 40 号

济南保时捷中心

电话: +86 531 87972 911
济南市槐荫区经十西路 3311 号

金华保时捷中心

电话: +86 579 82728 911
金华市东阳街 889 号

昆明保时捷中心

电话: +86 871 64589 911
昆明市十里长街与陆广路交叉口
(省高院东侧)

兰州保时捷中心

电话: +86 931 7679 911
兰州市安宁区北滨河西路 88 号
新纪元汽车城

南昌保时捷中心

电话: +86 791 83811 911
南昌市高新大道 755 号

南京河西保时捷中心

电话: +86 25 85208 911
南京市建邺区江东中路 156 号

南京宁南保时捷中心

电话: +86 25 52458 911
南京市雨花台区软件大道
(原宁南大道) 22 号

南宁保时捷中心

电话: +86 771 5898 911
南宁市南站大道 11 号

保时捷中心

南通保时捷中心

电话: +86 513 85708 911
南通市啬园路 136 号

宁波保时捷中心

电话: +86 574 87721 911
宁波市江东区演武街 76 - 88 号
海景花园首层

鄂尔多斯保时捷中心

电话: +86 477 5129 911
鄂尔多斯市东胜区铜川镇
铜川汽车博览园天骏大道南侧

青岛保时捷中心

电话: +86 532 85977 911
青岛市崂山区龙岗路 9 号

泉州保时捷中心

电话: +86 595 86911 911
南安市霞美镇四黄村

上海闵行保时捷中心

电话: +86 21 51769 911
上海市闵行区中春路 7358 号

上海浦东保时捷中心

电话: +86 21 61871 911
上海市浦东新区东方路
1217 - 1 号首层

上海浦西保时捷中心

电话: +86 21 23214 911
上海市黄浦区南京西路 288 号
创兴金融中心首层

绍兴保时捷中心

电话: +86 575 88179 911
绍兴市袍江工业区康宁东路 130 号

沈阳保时捷中心

电话: +86 24 25120 911
沈阳市铁西区北二东路 17 - 2 号

深圳保时捷中心

电话: +86 755 82580 911
深圳市福田区金田路 3038 号
现代国际大厦 1 层 01 铺

苏州保时捷中心

电话: +86 512 88888 911
苏州市相城区太阳路 2640 号

太原保时捷中心

电话: +86 351 7979 911
太原市小店区黄陵路 56 号
(龙城大道东段)

台州保时捷中心

电话: +86 576 82966 911
台州市路桥区西迎宾大道
南侧 2 - 3 号
方林汽车城 4 - 5 号楼

天津保时捷中心

电话: +86 22 58919 911
天津市空港经济区
汽车园中路 59 号

唐山保时捷中心

电话: +86 315 6713 911
唐山市现代装备制造工业区
园区道 911 号

温州鹿城保时捷中心

电话: +86 577 88155 911
温州市鹿城区
学院中路 278 - 280 号
学院大厦首层

温州瓯海保时捷中心

电话: +86 577 86911 911
温州市高新园区高一路 23 号 D 幢

无锡保时捷中心

电话: +86 510 88770 911
无锡市金城东路 290 号 (无锡东方
汽车新城内)

武汉光谷保时捷中心

电话: +86 27 81888 911
武汉市洪山区民族大道 159 号
紫崧枫尚国际广场

武汉盘龙保时捷中心

电话: +86 27 82669 911
武汉市盘龙城经济开发区
盘龙汽车城

厦门鹭江保时捷中心

电话: +86 592 2393 911
厦门市西堤南里 16 号
信隆城二期 105 - 107

厦门翔安保时捷中心

电话: +86 592 7166 911
厦门市翔安投资区民安大道 2815 号
(翔安投资大厦北侧)

西安保时捷中心

电话: +86 29 86289 911
西安市高新开发区三环南辅道 30 号

郑州保时捷中心

电话: +86 371 62008 911
郑州市郑东新区商务内环路 7 号

保时捷中国

保时捷 (中国) 汽车销售有限公司
中国上海市浦东新区
东方路 1215-1217 号三层
邮编: 200127

本手册中所有文字、图片和其他信息的版权均归 Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG 所有。未经 Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG 事先书面许可, 不得进行复制、翻印或以其他方式使用手册中的信息。所述车辆的配置适用于中国, 其中包括选装配置, 例如不属于标准交付范围或只能通过额外付费获得的配置。由于各国的具体规定和要求不同, 某些车型或配置项目可能在许多国家无法提供。有关确切配置规格的更多信息, 敬请垂询您当地的 Porsche 中心/经销商或进口商。Porsche 保留对设计、配置和交付组件进行修改的权利, 事先恕不另行通知。实际颜色可能与图示有差异。保留对错误和遗漏进行更正的权利。



保时捷推荐 Mobil 1 | MICHELIN

请登录 www.porsche.cn 了解详情

巅峰科技

新款保时捷 918 Spyder

以未来科技铸就跑车巅峰。插电式混合动力技术，让 V8 引擎与两组电动马达共同爆发 887 hp 撼世动力。更以 6 分 57 秒打破纽博格林北环量产车最快圈速记录。

Made In Faith 信仰志造



PORSCHE